

# Montážní návod

(Montážny návod, Fitting instruction, Montageanleitung,  
Istruzioni di montaggio, Monteringshandledning,  
Asennusohje, Instruction de montage,  
Montegehandleiding, Инструкция по установке)



## Elektropřípojka Mitsubishi L200 05/2010->09/2015

Elektropřípojka  
Wiring kit  
Trekhaakkabelset  
E-satz  
Faisceau D'attelage  
Barra de remolque  
Wiązka elektryczna  
Vetokoukun vaijerisarja  
Гачковий джгут



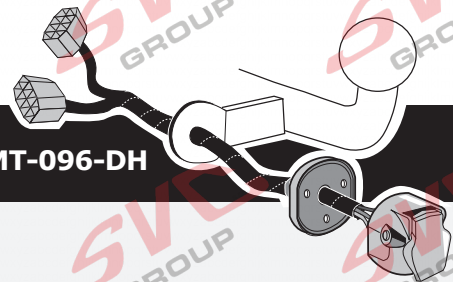
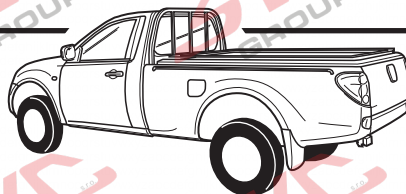
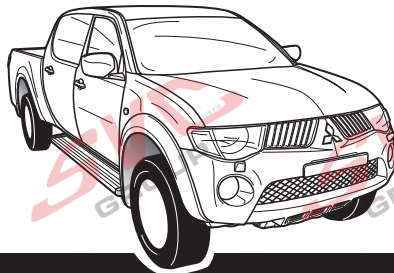
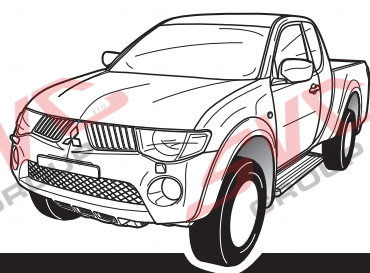
výrobce / dodavatel  
**SVC Group s.r.o.**

**Odkaz na produkt:**

<https://www.svcgroup.cz/tazne-zarizeni-sro-uby-pevny-skoda-rapid-monte-carlo-10-2012-2018-p7283-v960>



[www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)



## Mitsubishi L200 2010-

Partnr.: MT-096-DH

**DE** Einbauanleitung Elektrosatz Anhängervorrichtung mit 13-P Steckdose lt. DIN/ISO Norm 11446

**FR** Instructions de montage du faisceau électrique pour crochet d'attelage conforme à la norme DIN/ISO 11446 prise 13-V.

**NL** Montage-handleiding elektrokabelset voor trekhaak met 13-P contactdoos vlg. DIN/ISO norm 11446.

**GB** Fitting instructions electric wiring kit tow bar with 13-P socket up to DIN/ISO Norm 11446.

**ES** Instrucciones de montaje de kit eléctrico para engancho de remolque con caja de conexiones 13-P según norma DIN/ISO 11446.

**IT** Istruzioni di montaggio di set di cavi elettrici per gancio da traino con zoccolo a 13-P conforme alla norma DIN/ISO 11446.

**SE** Monteringsanvisningar elkabelsats för dragkrok med 13-P kontaktdosa enligt DIN/ISO norm 11446.

**CZ** Montážní pokyny: souprava pro elektrické propojení tažné tyče s 13-P zásuvkou do normy DIN/ISO 11446.

**DK** Monteringsvejledninger for det elektriske ledningsføringssæt for trækstang med 13-N stikdåse, DIN/ISO, norm 11446.

**FI** Ohjeet vetokoukun sähkökaapelisarjan asentamiseen, jossa on DIN/ISO 11446 mukainen 13-N liitin.

**GR** Οδηγίες συναρμολόγησης ηλεκτρικού σετ καλωδίων μπάρας ρυμούλκησης με υποδοχή 13-P μέχρι DIN/ISO Κανόνας 11446.

**NO** Monteringsanviser elkabelsett for trekrok med 13-P koblingsboks ifølge DIN/ISO norm 11446.

**PL** Instrukcje montażu zestawu okablowania elektrycznego dyszla holowniczego z 13-stykowym gniazdem DIN/ISO 11446.

**DE** - Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass eine unsachgemäße und nicht in einer Fachwerkstatt durchgeführte Montage einen Verzicht auf Entschädigung jeglicher Art insbesondere bezüglich des Produkthaftpflichtrechts zur Folge hat

**FR** - Il est expressément prévu qu' on ne saurait se prévaloir d'un quelconque préjudice contractuel ou rédhitoire si le montage avait été fait en dépit des dites instructions ou dans un garage ne disposant pas des équipements adéquats.

**NL** - Wij wijzen er met nadruk op, dat ondeskundige en niet door een vakkundige werkplaats uitgevoerde montage tot gevolg heeft dat daardoor ieder recht op schadevergoeding, ook op wettelijke aansprakelijkheid inzake producten, vervalt.

**GB** - We would expressly point out that assembly not carried out properly by a competent installer will result in cancellation of any right to damage compensation, in particular those arising by virtue of the product liability act.

**ES** - El montaje inapropiado y efectuado por personal no cualificado originará la pérdida de todo derecho a indemnización o la expiración de toda responsabilidad civil con respecto al producto.

**IT** - Sottolineiamo espressamente che un montaggio inadeguato ed eseguito da un'officina non specializzata ha come conseguenza il decadere di qualsiasi diritto al risarcimento danni, nonché alla responsabilità legale relativa ai prodotti.

**SE** - Vi påpekar med eftertryck att all rätt till skadeersättning och all laglig ansvarighet förfaller om monteringen inte har utförts på rätt sätt och av en professionell verkstad.

**CZ** - Výslovně zdůrazňujeme, že jakákoli montáž, která není provedená ve specializované dílně, má za následek odvolání nároků na kompenzaci jakéhokoliv druhu, obzvláště vyplývajících ze zákona o odpovědnosti za způsobené škody.

**DK** - Vi ønsker at gøre udtrykkeligt opmærksom på at forkert samling, der ikke er udført af et specialiseret værksted, resulterer i bortfaldelse af kompenseringskrav af alle slags, i særdeles krav der måtte opstå omkring det lovpligtige ansvar.

**FI** - Korostamme, että kaikki oikeudet vahinkokorvaukseen kuten myös valmistajan laillinen vastuu raukeavat, mikäli asennusta ei ole toteutettu oikealla tavalla eikä ammattitaitoisen asiantuntijan toimesta.

**GR** - Επισημαίνουμε κατηγορηματικά ότι οποιαδήποτε εσφαλμένη συναρμολόγηση, η οποία δεν έχει πραγματοποιηθεί ειδικό εργαστήριο θα οδηγήσει σε απονομή των αξιώσεων επιβολής αποζημιώσεων οποιαδήποτε είδους, ειδικά όσα προκύπτουν από το νόμο ευθύνης προϊόντων.

**NO** - Vi påpeker ettertrykkelig at all rett til skadeerstatning og rettslig ansvar forfaller dersom monteringen ikke er blitt utført på riktig måte og av et profesjonelt verksted.

**PL** - Chcielibyśmy wyraźnie zaznaczyć, iż wszelki nieprawidłowy montaż, który nie jest wykonywany w specjalistycznym warsztacie pociąga za sobą utratę możliwości dochodzenia wszelkiego typu roszczeń, w szczególności tych wynikających z odpowiedzialności producenta za swój produkt.

- Technische Änderungen vorbehalten.

- Widerstand nur gemäß der Tabelle auf dem Anhänger verwenden, siehe Seite 14.

- Sous réserve de modifications techniques.

- Ne excédez pas la charge maximale, indiquée dans le tableau sur page 14.

- Technische wijzigingen voorbehouden.

- Gebruik alleen belasting volgens aansluittabel op het getrokken voertuig, zie pagina 14.

- Contents of these kits and their fitting manuals are subject to alteration without notice, please ensure that these instructions are read and fully understood before commencing installation.

- Do not overload circuits; the maximum loads per connection are detailed in this manual.

- Nos reservamos el derecho a efectuar modificaciones técnicas.

- Utilice sólo cargas de acuerdo a la tabla de conexión del vehículo remolcado (ver página 14).

- Ci si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.

- Utilizzare esclusivamente un carico conforme alla tabella degli allacci relativa al veicolo in questione, cfr. pagina 14.

- Tekniska ändringar förbehålles.

- Använd endast belastning enligt anslutningstabellen på det dragna fordonet, se sid. 14.

- Změny mohou být provedeny bez oznámení.

- Používejte pouze při maximálním nabití podle tabulky na tažném vozidle, viz. str. 14.

- Kan ændres uden varsel.

- Brug kun den maksimale belastning, i overensstemmelse med forbindelsestabelen for bugserede køretøjer, side 14.

- Oikeus teknisiin muutoksiin ilman erillistä huomautusta pidetään.

- Kuormita työvirtapiiriä ainoastaan hinattavan ajoneuvon kytkentäkaavion mukaisesti, katso sivu 14.

- Μπορεί να τροποποιηθεί χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

- Χρησιμοποιείτε μόνο μέγιστο ηλεκτρικό φορτίο σύμφωνα με τον πίνακα σύνδεσης στο ρυμούλκούμενο όχημα, δείτε σελίδα 14.

- Tekniske endringer forbeholdes. - Overskrid ikke grensene anviset i tilkoblingstabellen på tilhengeren eller det tilkoblede kjøretøyet, se s. 14.

- Podlega zmianom bez powiadomienia.

- Używać tylko takiego maksymalnego obciążenia które wynika z tabliczki połączeń holownego pojazdu, patrz strona 14.



Einzelteilliste

Liste de pieces

Onderdelenlijst

Part list

Lista de componentes

Elenco componenti

Dellista

Seznam dílů

Del-liste

Osaluettelo

Κατάλογος εξαρτημάτων

Delliste

Lista części

(DE)

(FR)

(NL)

(GB)

(ES)

(IT)

(SE)

(CZ)

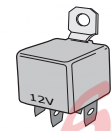
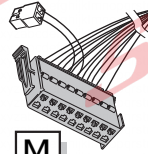
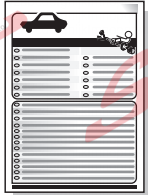
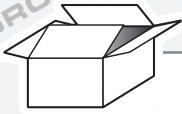
(DK)

(FI)

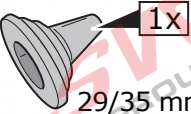
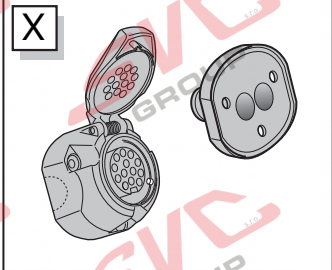
(GR)

(NO)

(PL)



20200100



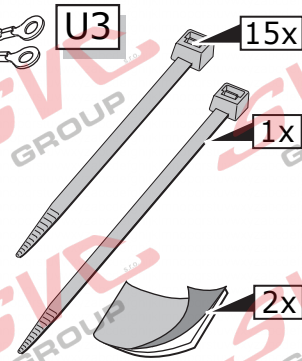
18/25 mm

1x

1x

29/35 mm

1x



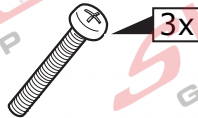
15x

1x

2x



3x



3x



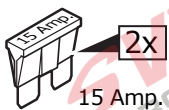
Bolt M6x16



Nut M6



Bolt M6x10



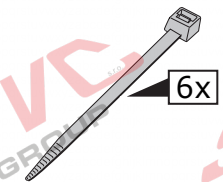
15 Amp.



20 Amp.

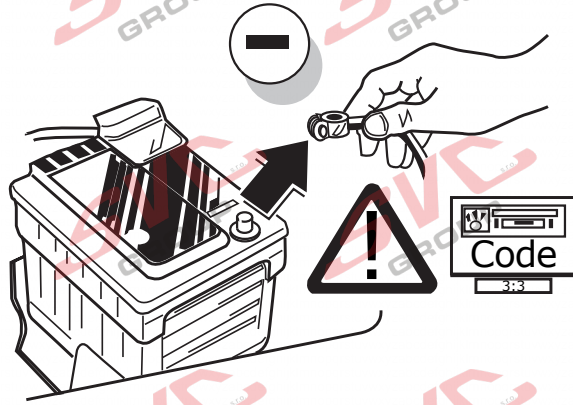


3x

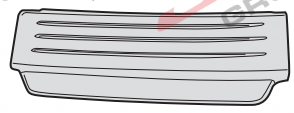
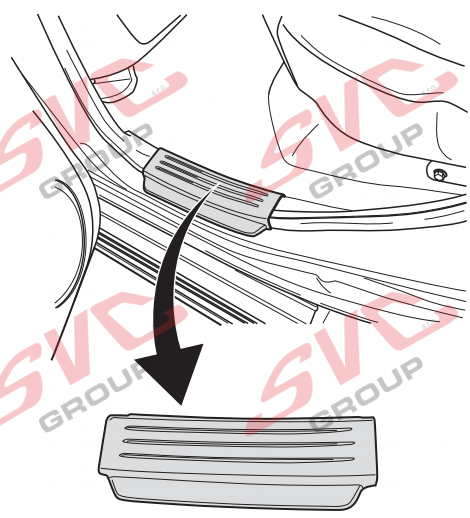
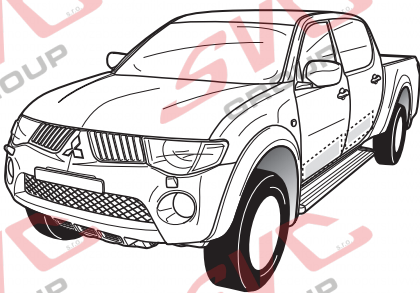
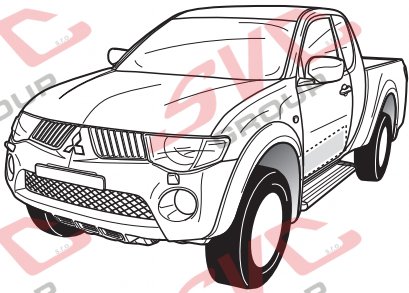
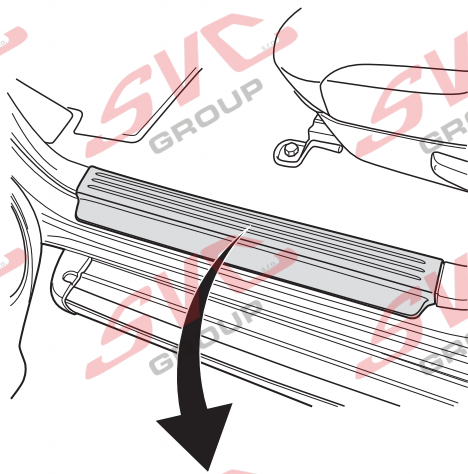
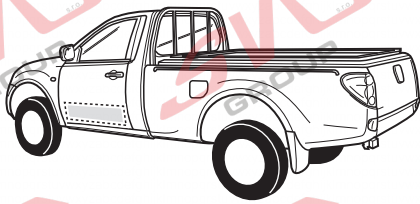


6x

1

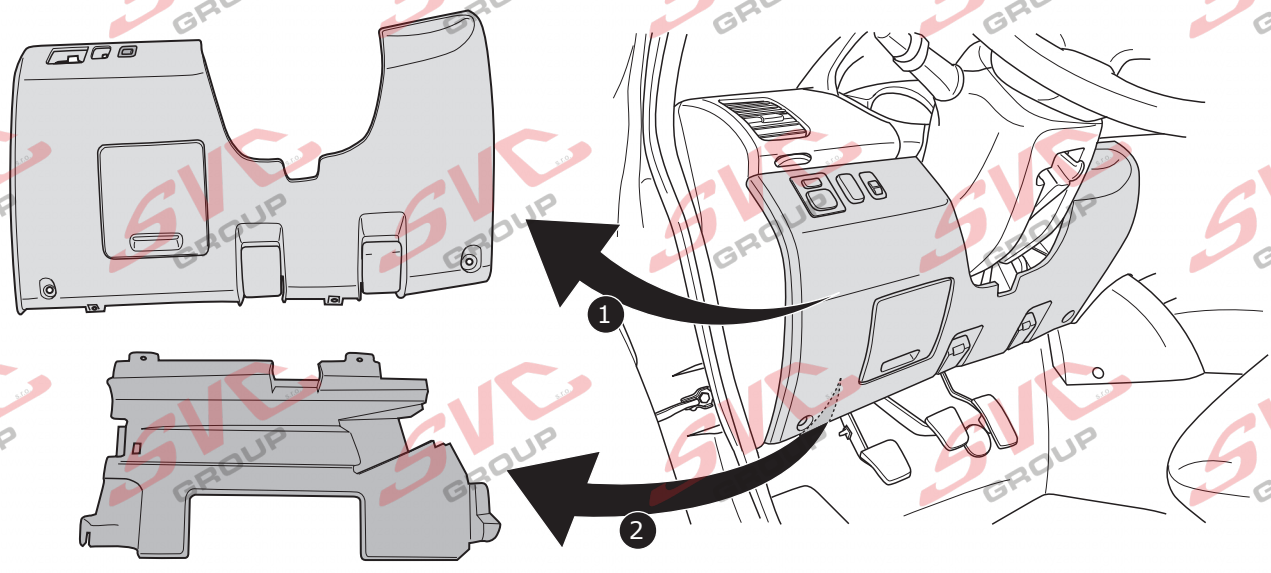


2

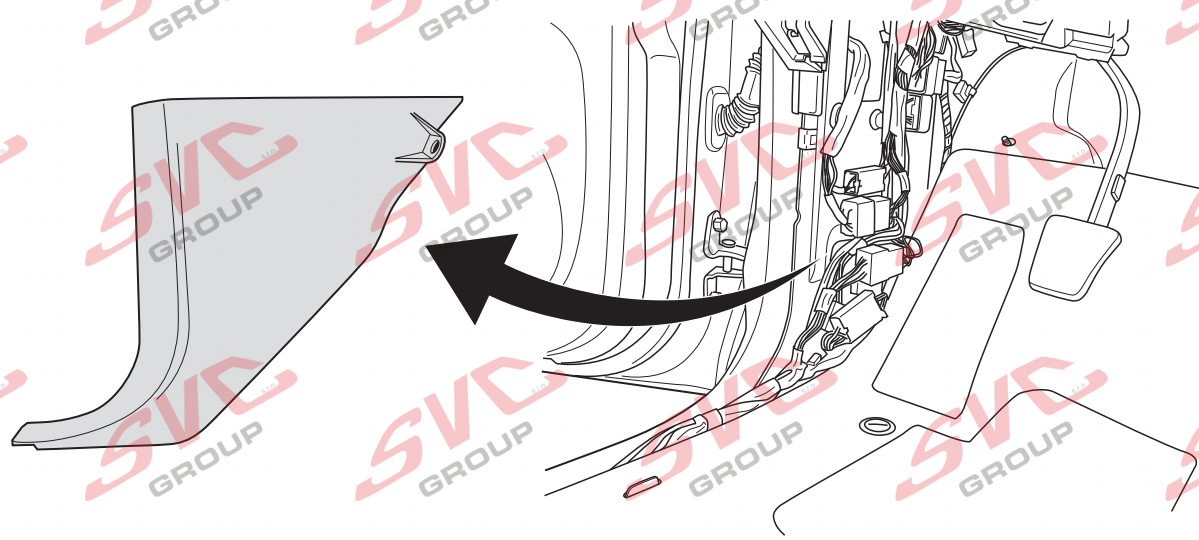




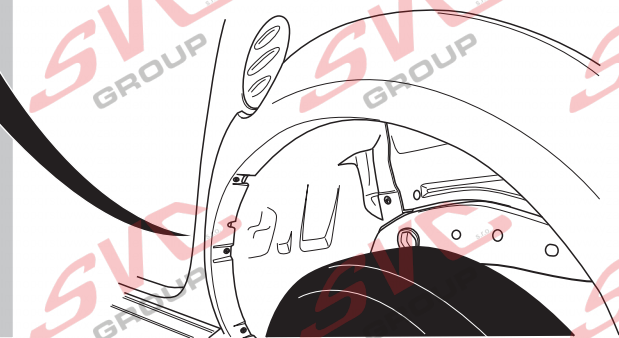
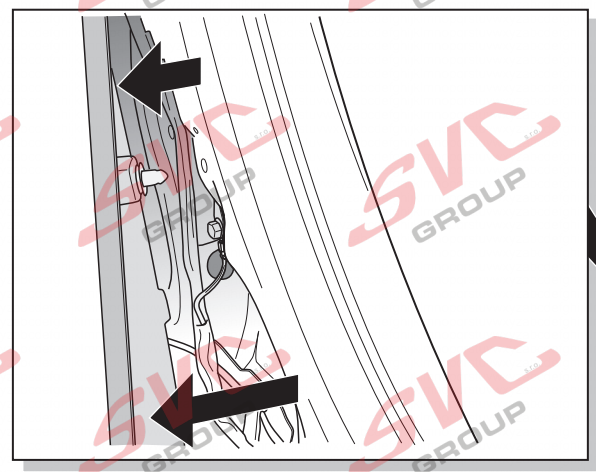
3



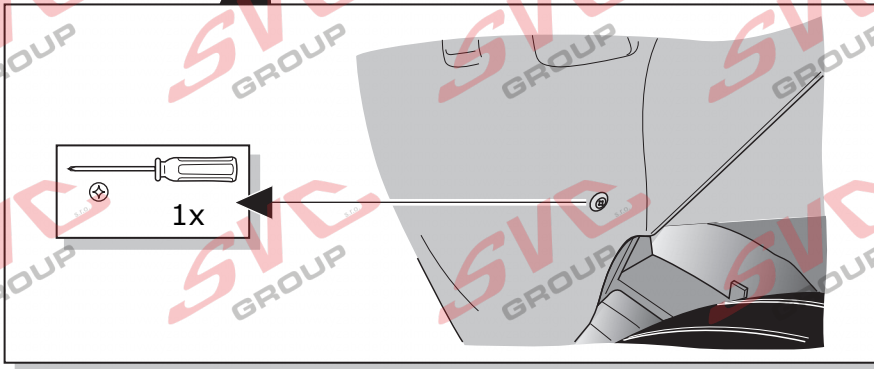
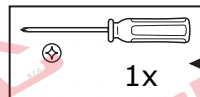
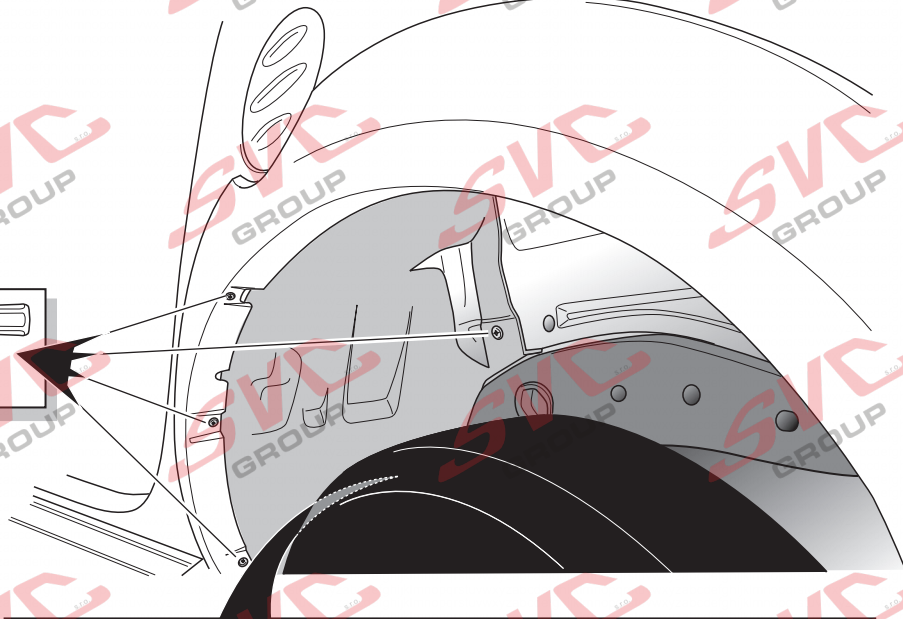
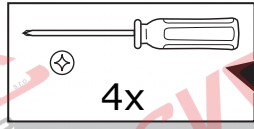
4



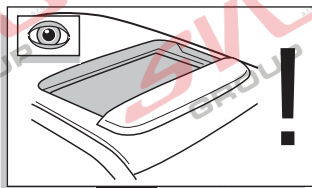
5



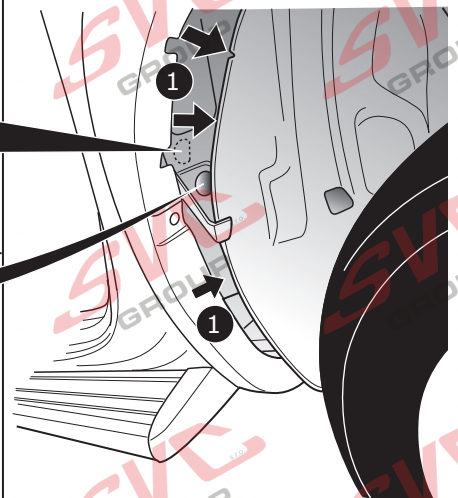
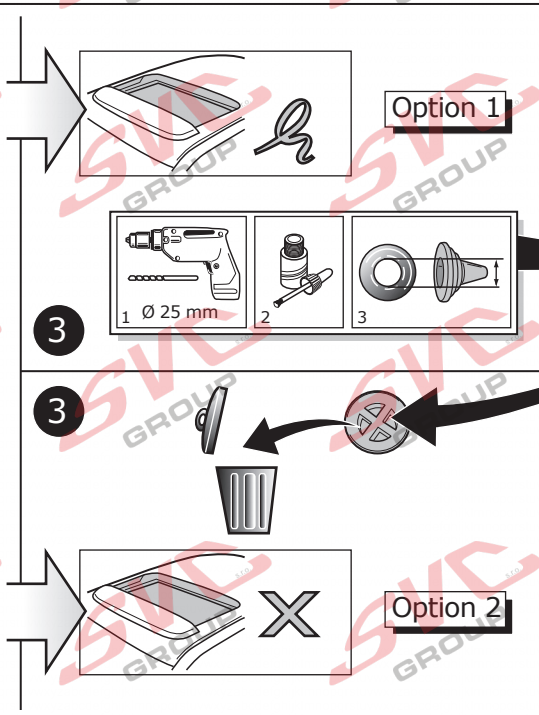
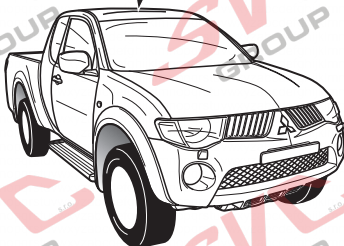
6



7

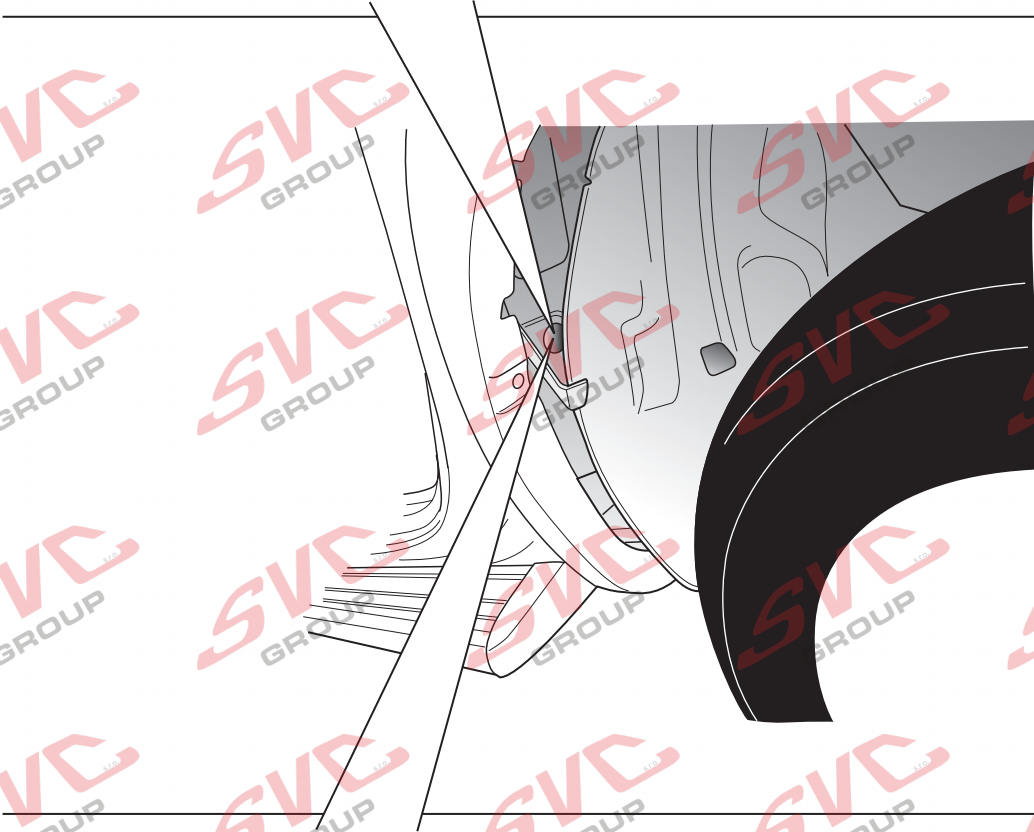
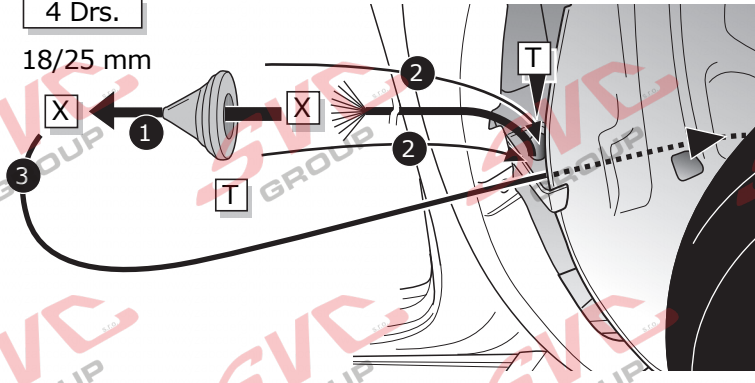


2

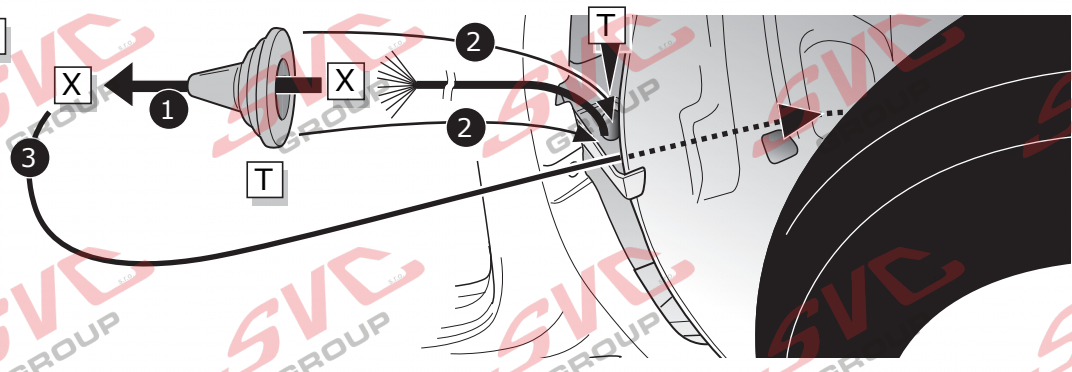




4 Drs.  
18/25 mm

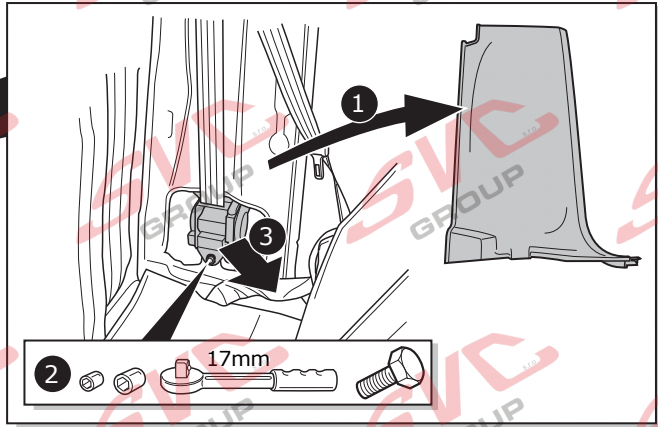
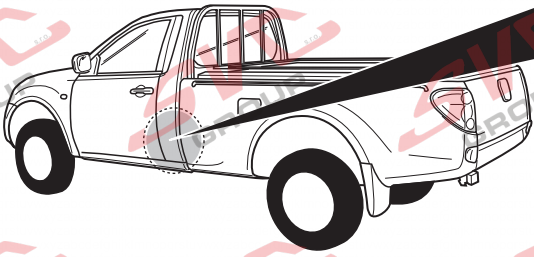


1&1/2 2Drs.  
29/35 mm



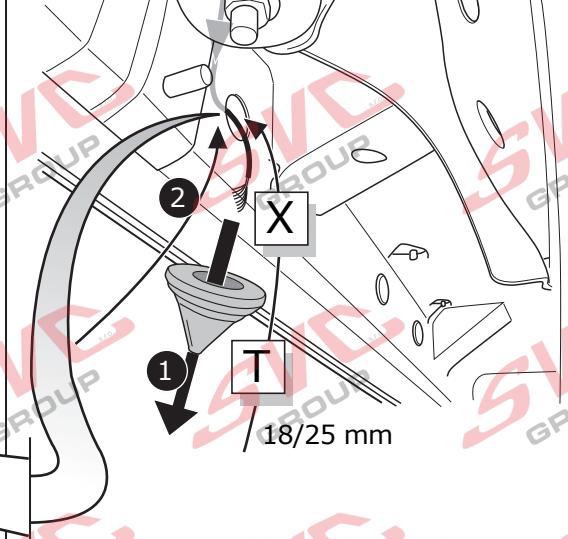
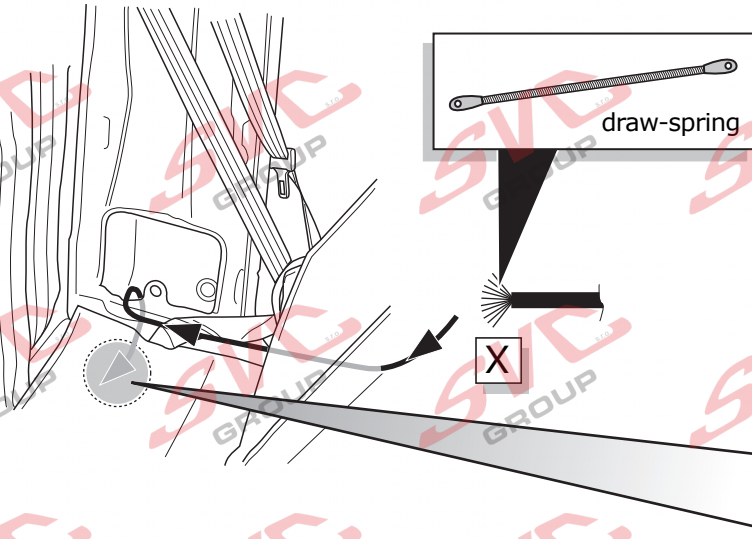
9

Single Cab 2Drs.



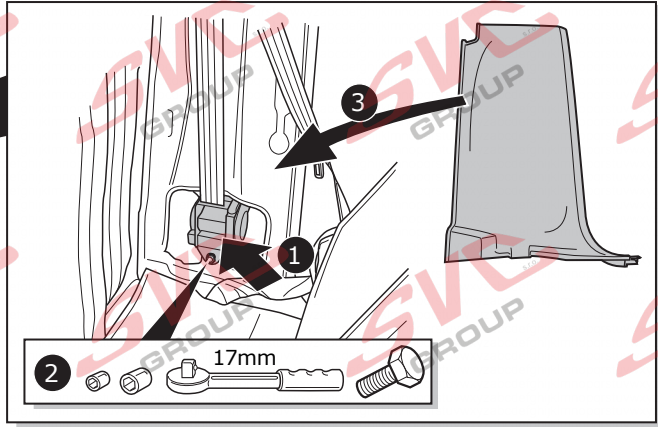
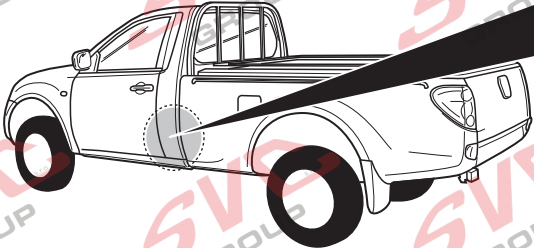
10

Single Cab 2Drs.



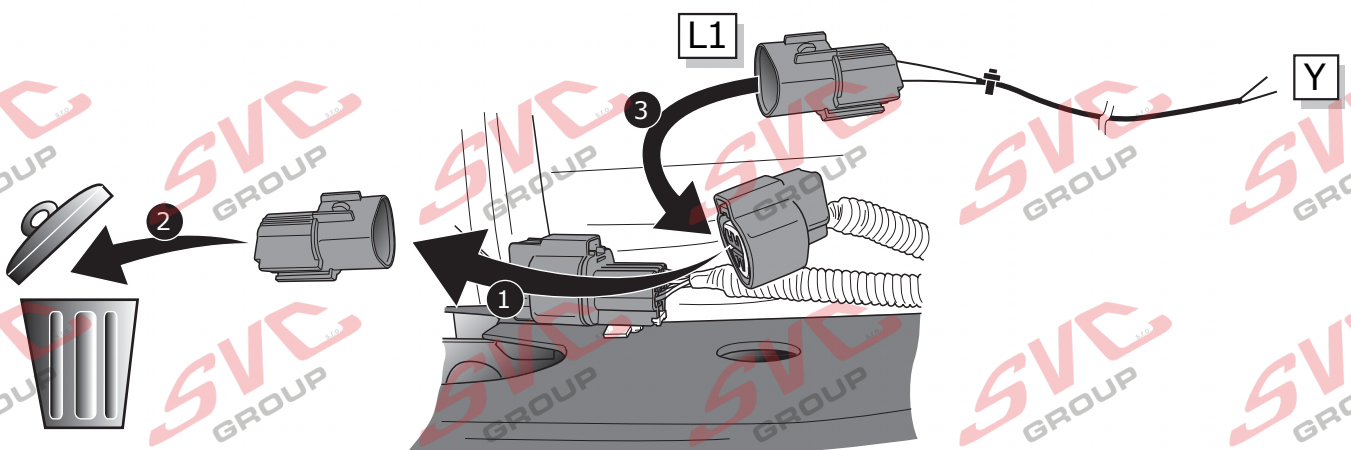
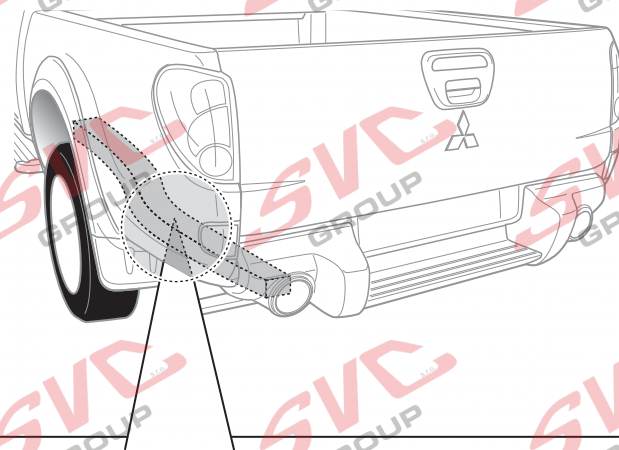
11

Single Cab 2Drs.

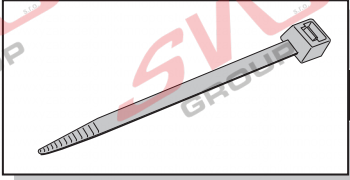
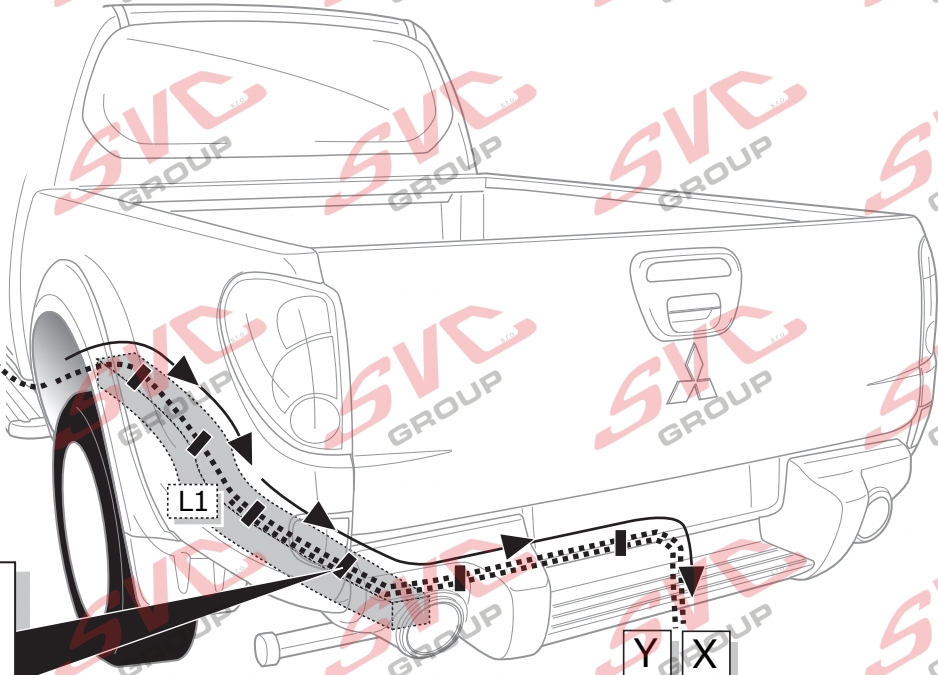




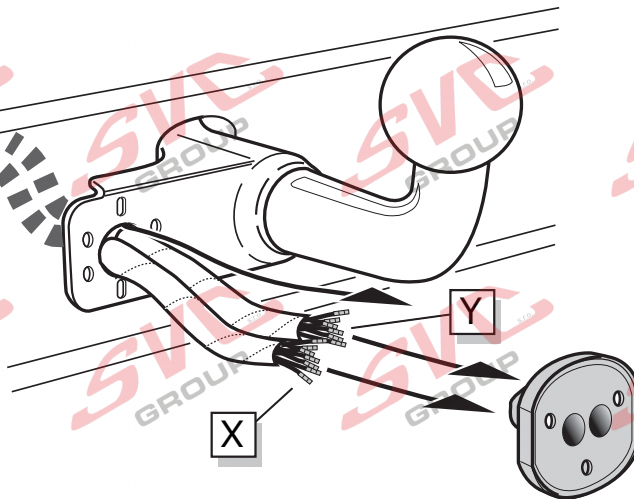
12



13



A



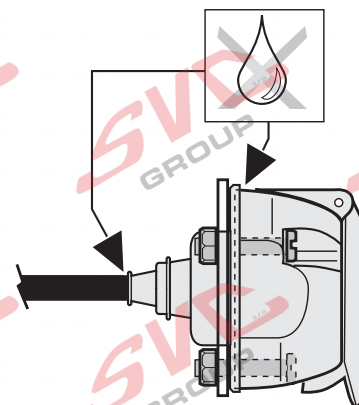
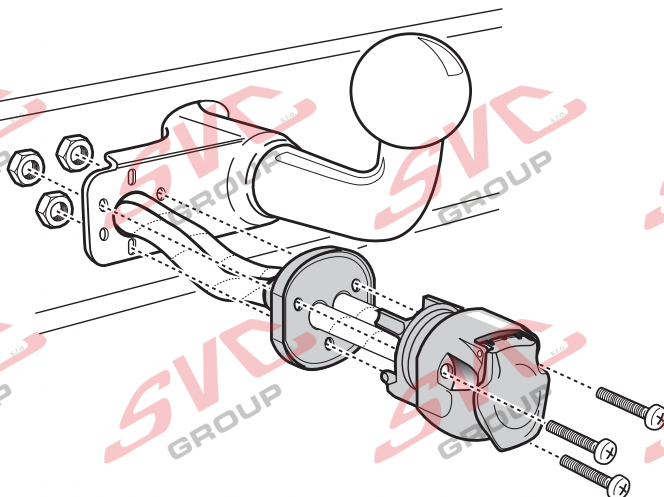
## INFO

- |                                     |                               |
|-------------------------------------|-------------------------------|
| (DE) Anschluss Steckdose            | (SE) Anslutning kontaktdosa   |
| (FR) Connection de la prise         | (CZ) Objímkový konektor       |
| (NL) Contactdoos aansluiting        | (DK) Stikdåse forbindelse     |
| (GB) Socket connection              | (FI) Pistorasia liitäntä      |
| (ES) Conexión de la caja de enchufe | (GR) Υποδοχή σύνδεσης         |
| (IT) Allaccio zoccolo               | (NO) Tilkobling koblingsboks  |
|                                     | (PL) Połączenie przez gniazdo |



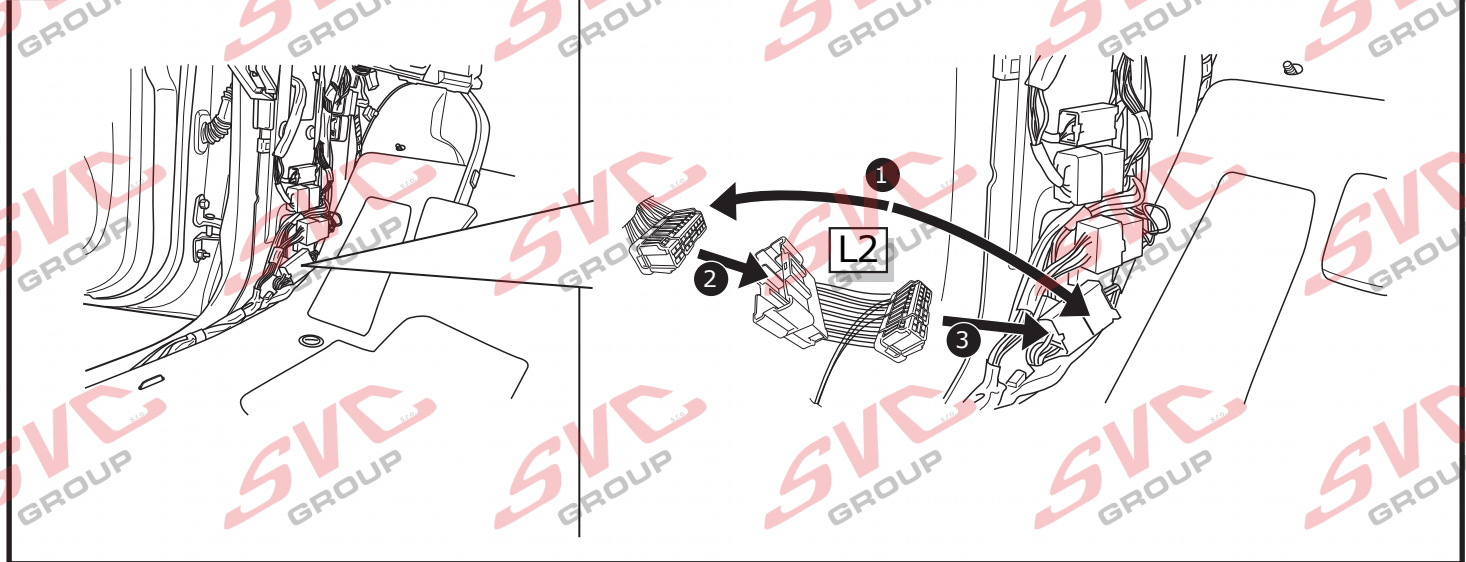
Pag. 15

B

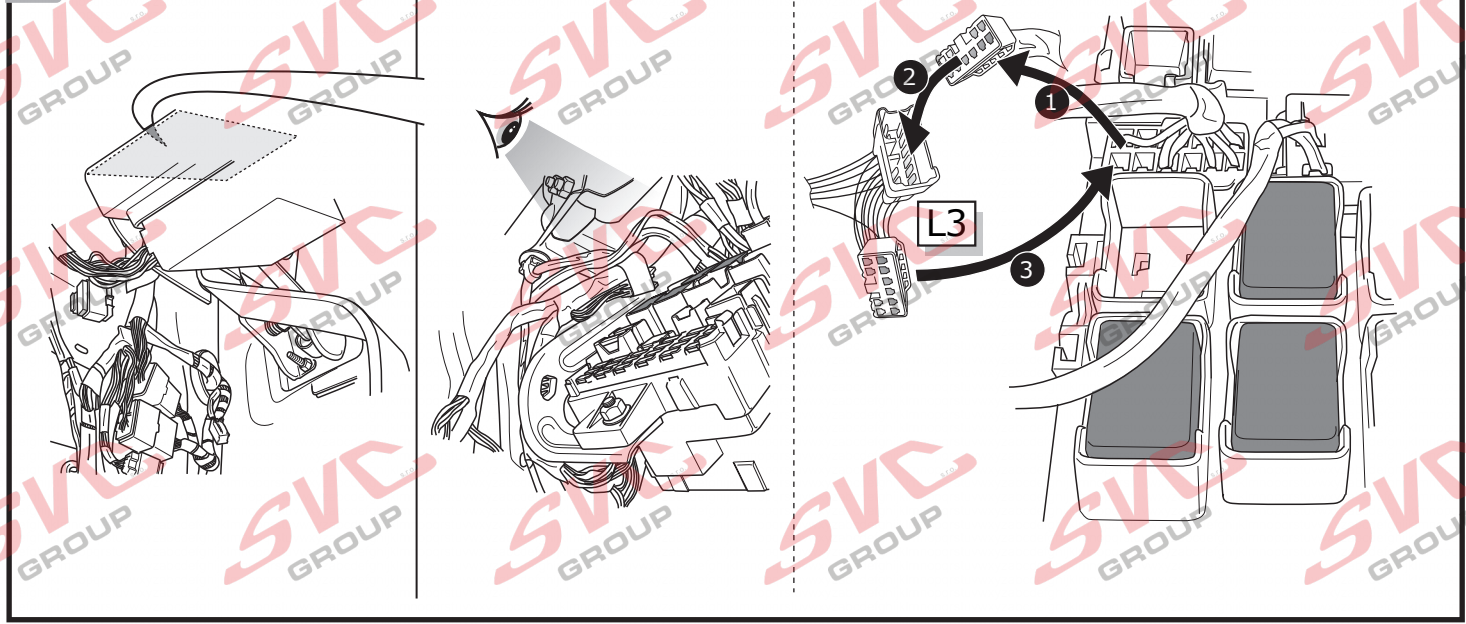




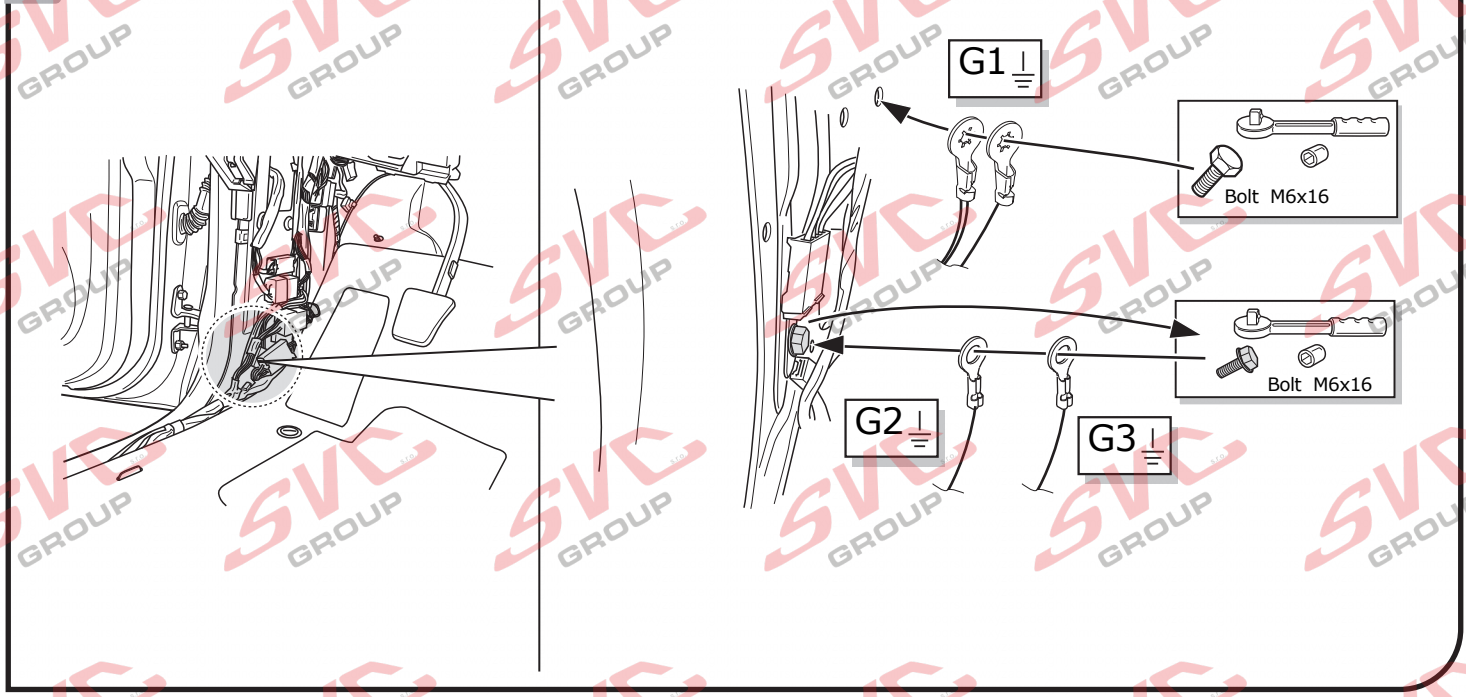
14



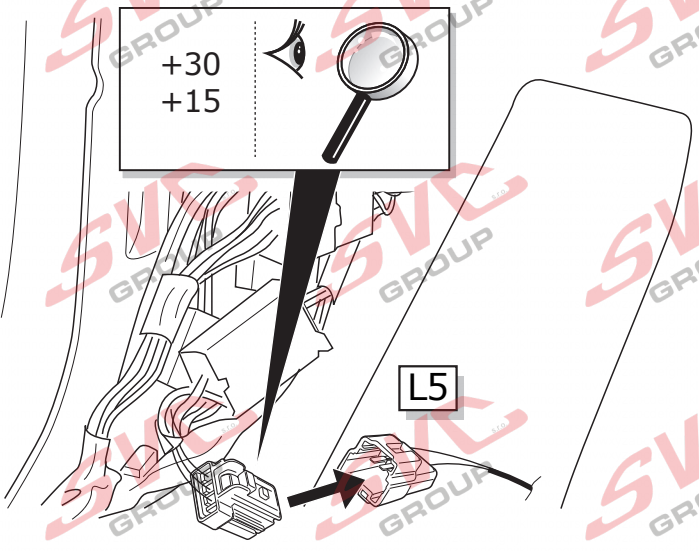
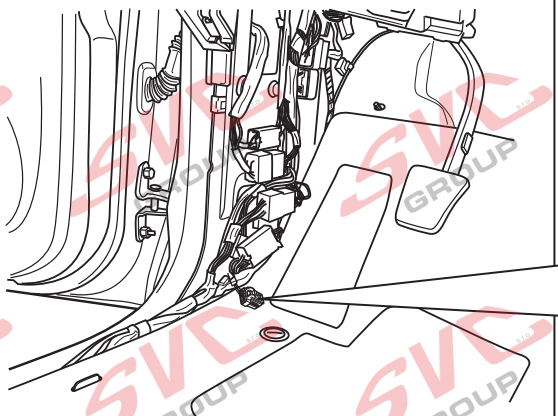
15



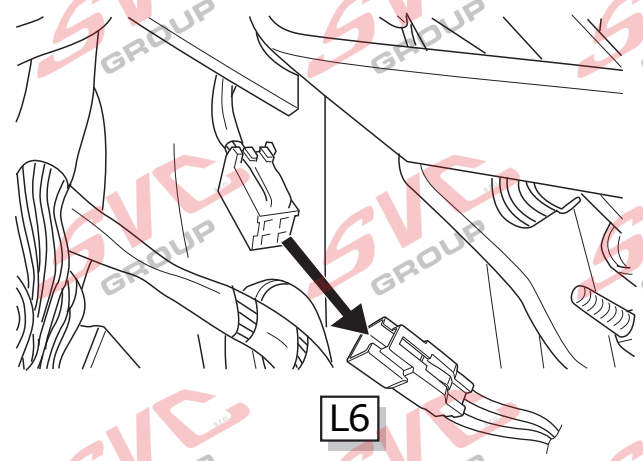
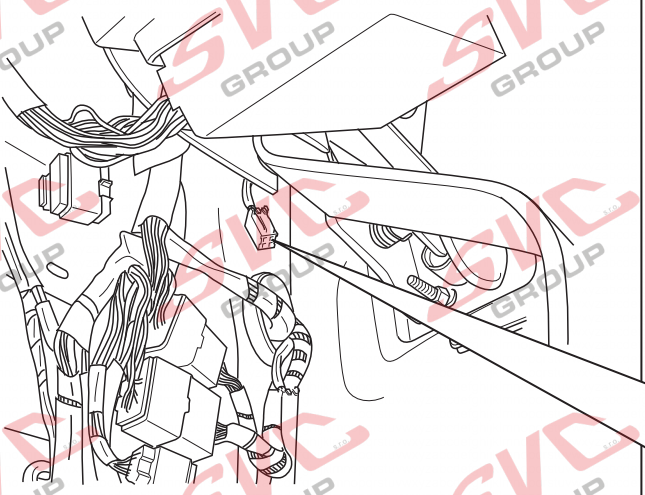
16



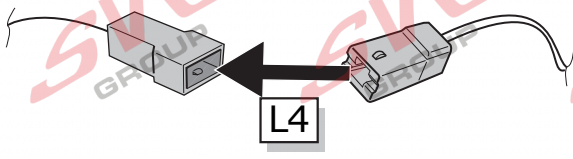
17



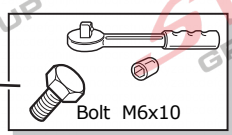
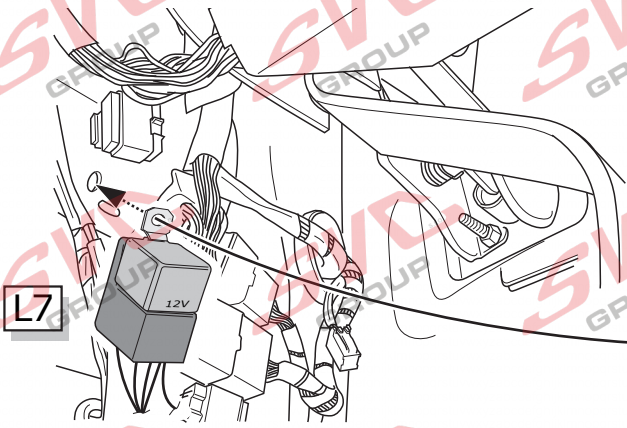
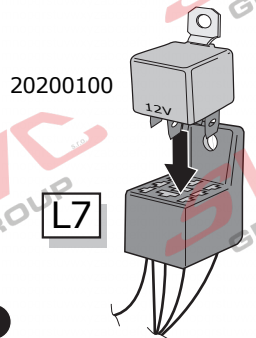
18



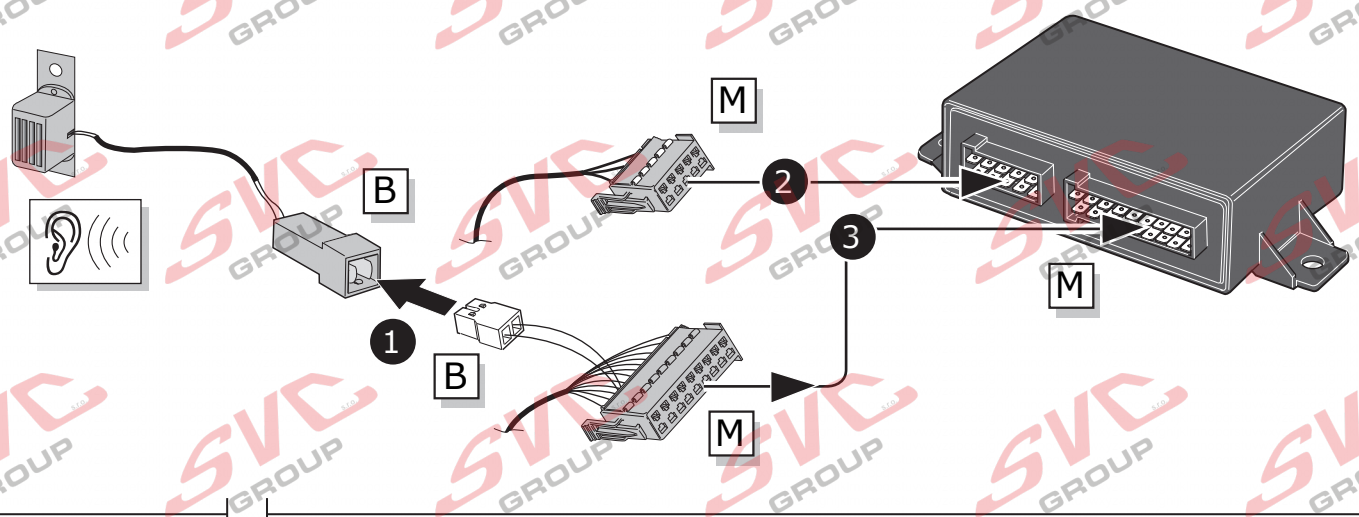
19



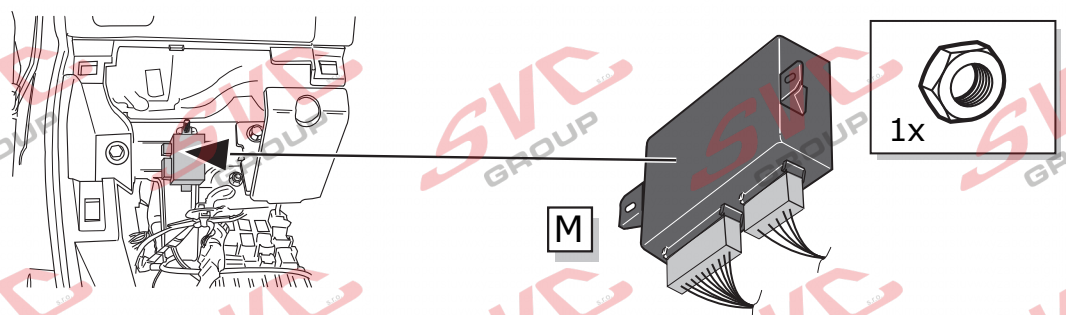
20



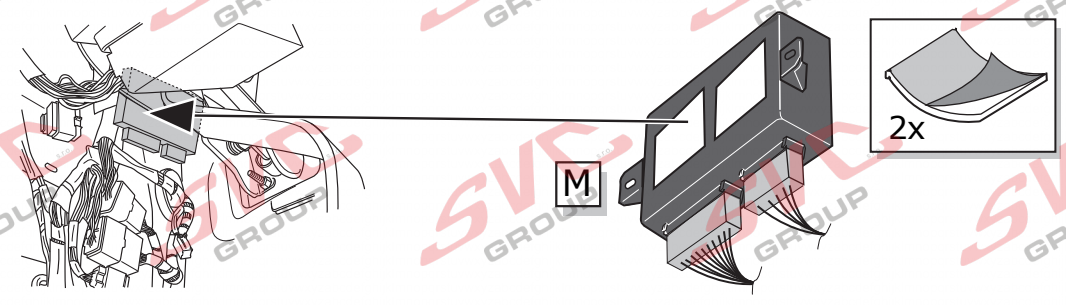




Option 1

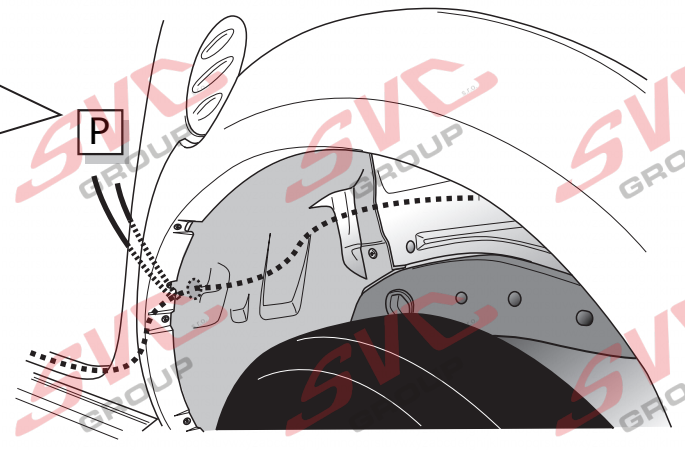
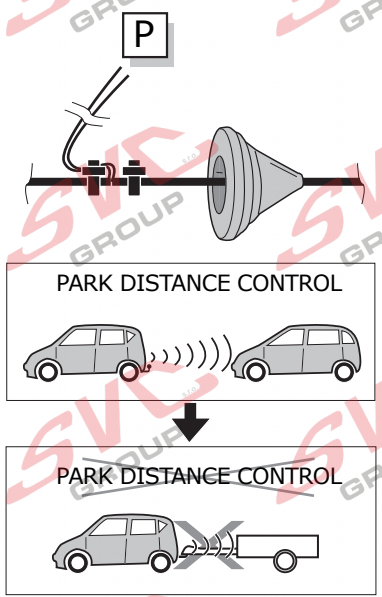


Option 2

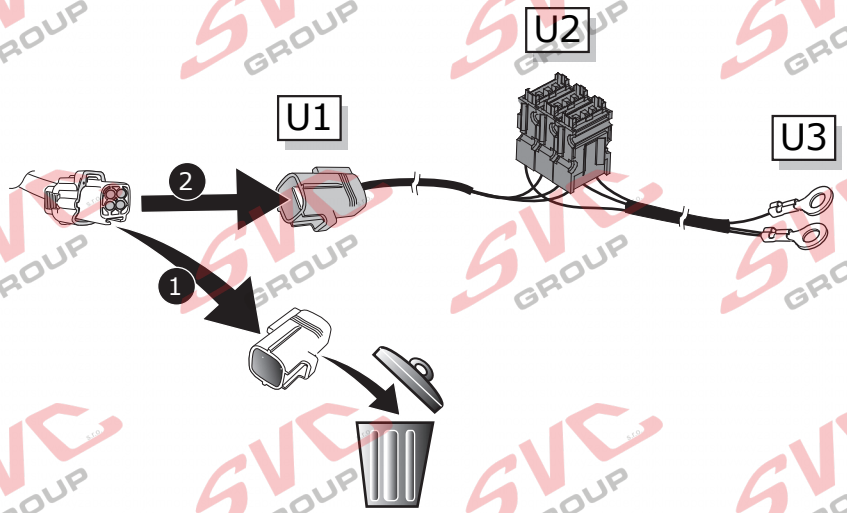
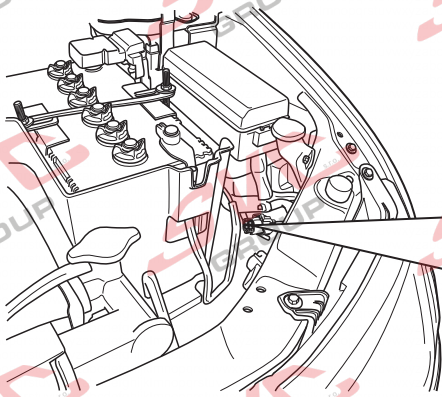


INFO

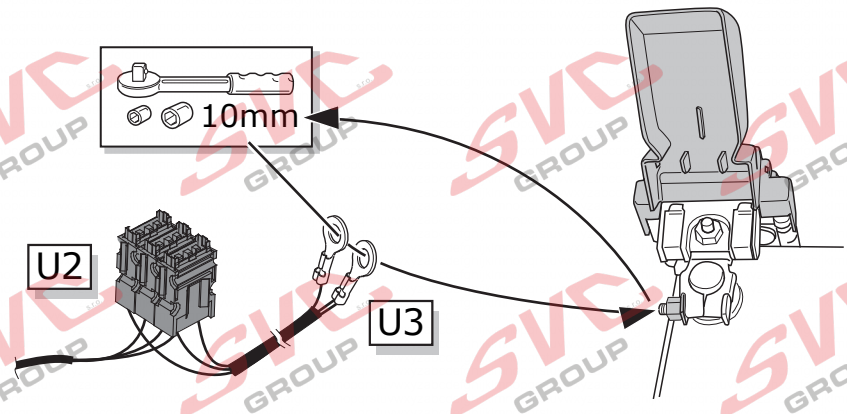
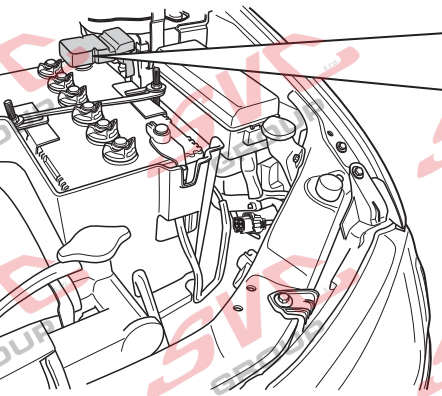
Option



22

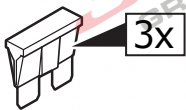


23



24

- DE Orange
  - FR Orange
  - NL Oranje
  - GB Orange
  - ES Naranja
  - IT Arancione
  - SE Orange
  - CZ Oranžová
  - DK Orange
  - FI Oranssi
  - GR Πορτοκαλί
  - NO Oransje
  - PL Pomarańczowy
- 
- +30
- 20 Amp.



- +15
- 15 Amp.

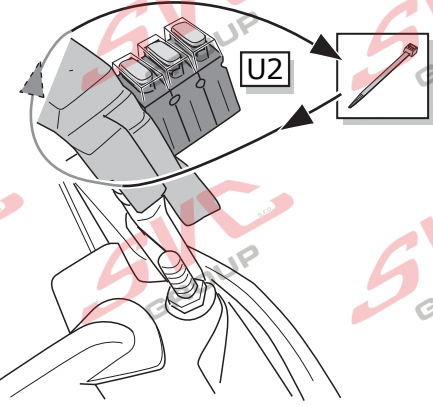
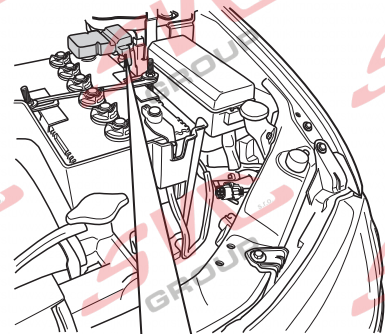
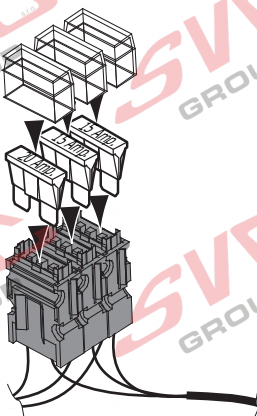
- +30
- 15 Amp.

- DE Rot
- FR Rouge
- NL Rood
- GB Red
- ES Rojo
- IT Rosso
- SE Röd
- CZ Červená
- DK Rød
- FI Punainen
- GR Κόκκινο
- NO Rød
- PL Czerwony

- DE Braun/Weiß
- FR Marron/Blanc
- NL Bruin/Wit
- GB Brown/White
- ES Marrón/Blanco
- IT Marrone/Bianco
- SE Brun/Vit
- CZ Hnědo/Bílá
- DK Brun/Hvid
- FI Ruskea/Valkoinen
- GR Καφέ/Λευκό
- NO Brun/Hvit
- PL Brązowy/Biały

U2

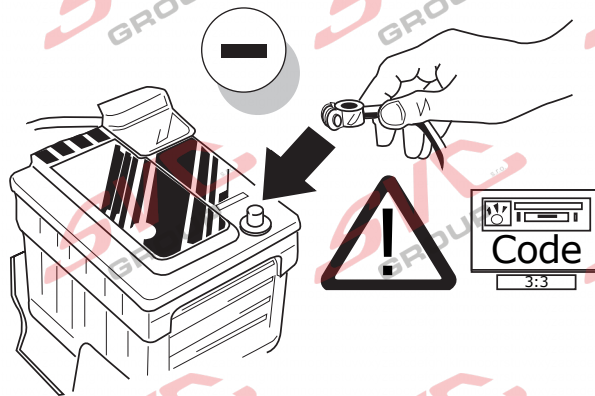
1



2



25



26

(DE) FUNKTIONEN KONTROLLIEREN MIT EINEM PRÜFGERÄT MIT WIDERSTAND ODER MIT LEUCHTEN MIT DER GENAUEN WATTZAHL!

(FR) CONTRÔLER LES FONCTIONS AVEC UNE BOÎTE DE TEST AVEC DE LA CHARGE OU DES LAMPES AVEC LA QUANTITÉ CORRECTE DE WATT!

(NL) CONTROLEER FUNCTIES MET EEN TESTER MET BELASTING OF LAMPEN MET DE JUISTE WATTAGE!

(GB) TEST ALL CIRCUIT FUNCTIONS WITH A TESTBOX WITH THE CORRECT POWER LOAD FOR EACH UNIT. A TESTBOX ON WHICH ONLY LEDs ARE USED CAN NOT BE USED IN THIS CASE

(ES) ¡CONTROLAR FUNCIONES CON UN TESTER CON CARGA O LUCES CON EL CORRECTO WATTAJE!

(IT) CONTROLLA FUNZIONI CON UN TESTER CON CARICO O LAMPADE DEL GIUSTO WATT-TAGGIO!

(SE) KONTROLLERA FUNKTIONERNA MED EN TESTARE MED BELASTNING ELLER LAMPOR MED RÄTT WATT-VÄRDE!

(CZ) OVĚŘTE FUNKCE POMOCÍ TESTOVACÍHO BOXU NEBO SVĚTEL S PŘÍSLUŠNÝM VÝKONEM!

(DK) CHECK FUNKTIONERNE MED EN TESTBOKS, MED BELASTNING ELLER MED LYGTER MED DET KORREKTE ANTAL WATT!

(FI) TARKISTA TOIMINNOT KÄYTTÄMÄLLÄ TESTILAITE, JOSSA ON OIKEATEHOINEN KUORMITUS TAI OIKEATEHOISET LAMPUT!

(GR) ΕΛΕΓΤΕ ΤΙΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΜΕ ΈΝΑ ΚΙΒΩΤΙΟ ΔΟΚΙΜΗΣ ΜΕ ΦΟΡΤΙΟ Ή ΛΑΜΠΙΡΕΣ ΣΩΣΤΗΣ ΠΟΣΟΤΗΤΑΣ ΒΑΤ!

(NO) KONTROLER FUNKSJONENE MED EN TESTER MED BELASTNING ELLER LYSÆRER MED RIKTIG WATTVERDI!

(PL) SPRAWDŹ FUNKCJE UŻYWAJĄC SKRZYŃKI TESTOWEJ Z OBCIĄŻENIEM LUB PODŁĄCZONYMI ŻARÓWKAMI O ODPOWIEDNIEJ MOCY!

INFO

(DE) Einzelteile wieder einbauen

(FR) Montez les part enlevées

(NL) Terug plaatsen onderdelen

(GB) Reinstall linings

(ES) Reinstalar componentes

(IT) Rimetti a posto componenti

(SE) Sätt tillbaka delar

(CZ) Znovu zasuňte obložení

(DK) Påsæt beklædningen

(FI) Asenna verhoilut takaisin

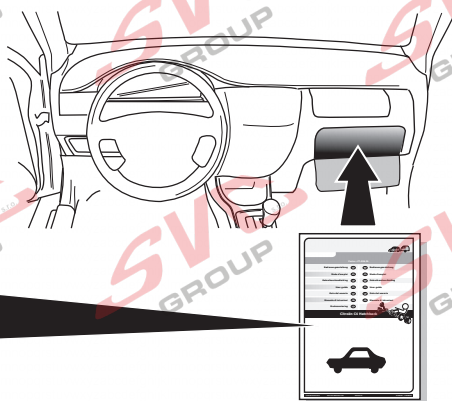
(GR) Τοποθετήστε ξανά τις επενδύσεις

(NO) Sett tilbake deler

(PL) Założyć wykładzinę

27

- (DE) Gebrauchsanleitung.
- (FR) Mode d'emploi.
- (NL) Gebruikershandleiding.
- (GB) User guide.
- (ES) Guía del usuario.
- (IT) Manuale di istruzioni.
- (SE) Bruksanvisning.
- (CZ) Uživatelská příručka.
- (DK) Brugervejledning.
- (FI) Käyttöohjeet.
- (GR) Οδηγός χρήστη.
- (NO) Brukerveiledning.
- (PL) Instrukcja obsługi.



00800  
**CALL2ECS**  
22 55 23 27

09.00 - 18.00  
Monday - Friday

[www.ecs-electronics.nl](http://www.ecs-electronics.nl)

(DE) Anschluss Steckdose  
 (FR) Connection de la prise  
 (NL) Contactdoos aansluiting  
 (GB) Socket connection

(ES) Conexión de la caja de enchufe  
 (IT) Allaccio zoccolo  
 (SE) Anslutning kontaktdosa

(CZ) Objímkový konektor  
 (DK) Stikdåse forbindelse  
 (FI) Pistorasia liitäntä

(GR) Υποδοχή συνδέσεως  
 (NO) Tilkobling koblingsboks  
 (PL) Połączenie przez gniazdo

DIN/ISO 11446		1-8		4/R 21W		5/58-R 52W		6/54 3x21W		7/58-L 52W	Reverses 	30+ 	15+ 		10	11	12	9
Pmax	21W	2x21W	Blau	Grün	Braun	Braun	Rot (1,00mm <sup>2</sup> )	52W	Schwarz	Schwarz	2x21W	180W/15Amp.	180W/15Amp.	Rot (2,50mm <sup>2</sup> )	10	11	12	13
(DE)	Gelb	Weiß	Blau	Grün	Braun	Braun	Rot (1,00mm <sup>2</sup> )	52W	Schwarz	Schwarz	2x21W	180W/15Amp.	180W/15Amp.	Rot (2,50mm <sup>2</sup> )	10	11	12	13
(FR)	Jaune	Blanc	Bleu	Vert	Marron	Marron	Rouge (1,00mm <sup>2</sup> )	52W	Noir	Noir	2x21W	180W/15Amp.	180W/15Amp.	Rouge (2,50mm <sup>2</sup> )	10	11	12	13
(NL)	Geel	Wit	Blauw	Groen	Bruin	Bruin	Rood (1,00mm <sup>2</sup> )	52W	Zwart	Zwart	2x21W	180W/15Amp.	180W/15Amp.	Rood (2,50mm <sup>2</sup> )	10	11	12	13
(GB)	Yellow	White	Blue	Green	Brown	Brown	Red (1,00mm <sup>2</sup> )	52W	Black	Black	2x21W	180W/15Amp.	180W/15Amp.	Red (2,50mm <sup>2</sup> )	10	11	12	13
(ES)	Amarillo	Blanco	Azul	Verde	Marrón	Marrón	Rojo (1,00mm <sup>2</sup> )	52W	Negro	Negro	2x21W	180W/15Amp.	180W/15Amp.	Rojo (2,50mm <sup>2</sup> )	10	11	12	13
(IT)	Giallo	Bianco	Blu	Verde	Marrone	Marrone	Rosso (1,00mm <sup>2</sup> )	52W	Nero	Nero	2x21W	180W/15Amp.	180W/15Amp.	Rosso (2,50mm <sup>2</sup> )	10	11	12	13
(SE)	Gul	Vit	Blå	Grön	Brun	Brun	Röd (1,00mm <sup>2</sup> )	52W	Svart	Svart	2x21W	180W/15Amp.	180W/15Amp.	Röd (2,50mm <sup>2</sup> )	10	11	12	13
(CZ)	Žlutá	Bílá	Modrá	Zelená	Hnědá	Hnědá	Červená (1,00mm <sup>2</sup> )	52W	Černá	Černá	2x21W	180W/15Amp.	180W/15Amp.	Červená (2,50mm <sup>2</sup> )	10	11	12	13
(DK)	Gul	Hvid	Blå	Grøn	Brun	Brun	Rød (1,00mm <sup>2</sup> )	52W	Sort	Sort	2x21W	180W/15Amp.	180W/15Amp.	Rød (2,50mm <sup>2</sup> )	10	11	12	13
(FI)	keltainen	Valkoinen	Sininen	Vihreä	Ruskea	Ruskea	Punainen (1,00mm <sup>2</sup> )	52W	Musta	Musta	2x21W	180W/15Amp.	180W/15Amp.	Punainen (2,50mm <sup>2</sup> )	10	11	12	13
(GR)	Κίτρινο	Λευκό	Μπλε	Πράσινο	Καφέ	Καφέ	Κόκκινο (1,00mm <sup>2</sup> )	52W	Μαύρο	Μαύρο	2x21W	180W/15Amp.	180W/15Amp.	Κόκκινο (2,50mm <sup>2</sup> )	10	11	12	13
(NO)	Gul	Hvit	Blå	Grønn	Brun	Brun	Rød (1,00mm <sup>2</sup> )	52W	Svart	Svart	2x21W	180W/15Amp.	180W/15Amp.	Rød (2,50mm <sup>2</sup> )	10	11	12	13
(PL)	Żółty	Biały	Niebieski	Zielony	Brązowy	Brązowy	Czerwony (1,00mm <sup>2</sup> )	52W	Czarny	Czarny	2x21W	180W/15Amp.	180W/15Amp.	Czerwony (2,50mm <sup>2</sup> )	10	11	12	13



Nevíte si rady? Potřebujete poradit?

# Náš zákaznický servis je vám k dispozici

 +420 491 421 021

 [svc@svcgroup.cz](mailto:svc@svcgroup.cz)



Opravdový specialista a Certifikovaný výrobce tažných zařízení s největším sortimentem v ČR. Rodinná firma s více jak 30letou ověřenou tradicí výroby, prodeje a montáže.

[www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)